

Sag T-21/90

Günter Generlich mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

»Tjenestemænd — frivillig udtræden — tidsrum med udbetalt godtgørelse —
alderspension — grundløn anvendt
til pensionsberegning«

Rettens dom (Tredje Afdeling) af 27. november 1991 1325

Sammendrag af dom

- 1. Retspleje — stævning — formkrav — kort fremstilling af en søgsmålsgrund — uddybning i replikken — sagsøgte argumenter først fremsat i duplikken — overholdelse af kontradiktionsprincippet
[Statutten for EØF-Domstolen, art. 19, stk. 1; procesreglementet, art. 38, stk. 1, litra c)]*
- 2. Tjenestemænd — pensioner — alderspension — beregning — tjenestemand der oppebærer godtgørelse for udtræden af tjenesten — erhvervelse af nye pensionsrettigheder — begreb
(Tjenestemandsvedtægten, art. 77; Rådets forordning nr. 3518/85, art. 4, stk. 7)*

1. Uddybningen af en søgsmålsgrund kan udskydes til replikken, når der er givet en kort fremstilling af den i stævningen på en måde, der opfylder kravene i artikel 19, stk. 1, i statutten for Domstolen, og i

procesreglementets artikel 38, stk. 1, litra c), der har til formål, at Fællesskabets domsmyndighed sættes i stand til at kontrollere lovligheden af den anfægtede retsakt, og at sagsøgte ikke afskæres fra

muligheden for effektivt at tage til genmæle.

Det forhold, at sagsøgte først i duplikken giver en fremstilling af sine argumenter vedrørende ovennævnte søgsmålsgrund, krænker ikke kontradiktionsprincippet.

2. Artikel 4, stk. 7, i forordning nr. 3518/85 — om indførelse af særlige foranstaltninger vedrørende tjenestemænds udtræden af tjenesten i De Europæiske Fællesskaber i anledning af Spaniens og Portugals tiltrædelse — hvorefter den tjenestemand, der er omfattet af en foranstaltning om udtræden, erhverver »nye pensionsrettigheder«, indeholder ingen sondring mellem de to hovedelementer, som ifølge vedtægtens artikel 77 er afgørende for beregningen af alderspensio-

nen, nemlig antallet af pensionsgivende tjenesteår erhvervet af den pågældende og grundlønnen i hans sidste lønklasse og løntrin.

Det følger heraf, at det tidsrum, i hvilket den tjenestemand, der er omfattet af en foranstaltning om udtræden af tjenesten, oppebærer godtgørelsen i henhold til ovennævnte forordning og fortsat betaler bidrag til Fællesskabernes pensionsordning, kan tages i betragtning med henblik på såvel at forhøje det antal pensionsgivende tjenesteår, han har erhvervet, som med henblik på at opfylde den periode på et år, hvorunder han ifølge vedtægtens artikel 77 skal have været indplaceret i sin sidste lønklasse og på sit sidste løntrin, for at hans alderspension kan beregnes på grundlag af denne grundløn.